

# SCIENZA E TECNICA DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA (LB19)

(Università degli Studi)

## Insegnamento LINGUA E TRADUZIONE-LINGUA TURCA I CON PROVA SCRITTA

GenCod A005028

Docente titolare Rosita D'AMORA

**Insegnamento** LINGUA E TRADUZIONE- LINGUA TURCA I CON PROVA SCRITTA

**Insegnamento in inglese** TURKISH LANGUAGE AND TRANSLATION WITH

**Settore disciplinare** L-OR/13

**Corso di studi di riferimento** SCIENZA E TECNICA DELLA MEDIAZIONE

**Tipo corso di studi** Laurea

**Crediti** 6.0

**Ripartizione oraria** Ore Attività frontale: 36.0

**Per immatricolati nel** 2018/2019

**Erogato nel** 2018/2019

**Anno di corso** 1

**Lingua** ITALIANO

**Percorso** PERCORSO COMUNE

**Sede**

**Periodo** Annualità Singola

**Tipo esame** Scritto e Orale Separati

**Valutazione** Voto Finale

**Orario dell'insegnamento**

<https://easyroom.unisalento.it/Orario>

### BREVE DESCRIZIONE DEL CORSO

Il corso mira ad avviare gli studenti allo studio della lingua turca moderna attraverso l'analisi delle strutture fonetiche, grammaticali e morfologiche di base. Il corso si propone inoltre di promuovere lo sviluppo e il successivo ampliamento del lessico tenendo conto dell'attuale situazione socio-culturale dei contesti linguistici turcofoni, così come delle diverse esigenze di coloro che scelgono di intraprendere lo studio della lingua turca.

Il corso monografico si incentrerà sulla rappresentazione del 'turco' in Occidente, con particolare riferimento alla conquista ottomana di Otranto del 1480 e alle rappresentazioni che ne sono scaturite nella letteratura così come nell'immaginario collettivo italiano ed europeo. Questa vicenda sarà analizzata comparativamente con la trattazione che questo episodio ha ricevuto all'interno delle fonti turche.

### PREREQUISITI

Non richiesti per lo studio della lingua turca. È auspicabile, tuttavia, che lo studente che accede a questo corso abbia una conoscenza almeno di una tra le seguenti lingue: inglese, francese e/o tedesco che gli consenta di consultare autonomamente la letteratura secondaria esistente.

### OBIETTIVI FORMATIVI

Gli studenti dovranno acquisire la conoscenza delle strutture fonetiche, grammaticali e morfologiche di base della lingua turca moderna e l'abilità di poter efficacemente comunicare in forma scritta e orale su argomenti semplici e familiari. Gli studenti dovranno inoltre acquisire la capacità di analizzare e sintetizzare le informazioni analizzandole con senso critico e di apprendere in maniera continuativa al fine di acquisire nuove conoscenze e competenze anche in autonomia.

---

## METODI DIDATTICI

Le lezioni e le esercitazioni saranno condotte sulla base delle più recenti metodologie per l'insegnamento del turco come lingua seconda. Le lezioni saranno prevalentemente frontali ma spazio sarà riservato anche ad attività seminariali e a lavori di gruppo volti a integrare la didattica di base. Per la parte monografica si prevede una visita guidata ad Otranto. La frequenza delle lezioni è vivamente consigliata.

Oltre alla titolare del corso saranno coinvolti nell'attività didattica docenti esterni che offriranno seminari di approfondimento.

---

## MODALITA' D'ESAME

Esame scritto e orale.

Gli studenti possono prenotarsi per l'esame finale esclusivamente utilizzando le modalità previste dal sistema VOL. Gli appelli della sessione estiva si svolgeranno nelle seguenti date: 11 giugno 2019 (prima prova scritta); 12 giugno 2019 (primo appello orale); 10 luglio 2019 (seconda prova scritta); 11 luglio 2019 (secondo appello orale).

---

## APPELLI D'ESAME

Gli appelli della sessione estiva si svolgeranno nelle seguenti date: **11 giugno 2019** (prima prova scritta); **12 giugno 2019** (primo appello orale); **10 luglio 2019** (seconda prova scritta); **11 luglio 2019** (secondo appello orale).

---

## TESTI DI RIFERIMENTO

### a. Parte istituzionale.

Rosita D'Amora, *Corso di Lingua Turca*, Hoepli, Milano, 2012.

Aslı Göksel and Celia Kerskale, *Turkish: An Essential Grammar*. Routledge, London and New York, 2010.

AA. VV., *Redhouse Büyük Elsözlüğü, İngilizce-Türkçe, Türkçe-İngilizce*, Redhouse Yayınevi, İstanbul, 2004.

Raffi Demiriyan, *Dizionario Italiano-Turco*, İnkılâp Kitabevi, İstanbul, 1993.

### b. Corso monografico

Vito Bianchi, *Otranto. Il Sultano, la strage, la conquista*, Laterza, Bari, 2016.

Giovanni Ricci, *I Turchi alle Porte*, Il Mulino, Bologna, 2008.

Maria Corti, *L'ora di tutti*, Milano, 2002 (prima edizione 1962).